

179/214-215 1754 November 8., Bagnex

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben und Marie-Florimonde de Pinchène an Beat Fidel Zurlauben betreffend dessen Hochzeit

B Der Verfasser¹ teilt seinem Neffen² mit, dass seine Gattin³ und er sich über dessen (des Neffen) Brief gesprochen haben, den er vor zwei Tagen erhalten hat. Sie befürworteten seine Heiratspläne, die auch dem Bruder⁴ und der ganzen Familie als sehr angemessen erscheinen. Der Verfasser möchte allerdings noch wissen, ob das Fräulein⁵ ein Einzelkind ist. Doch scheint ihm, dass man mit dem Vermögen, dem Charakter und der Gestalt zufrieden sein kann. Er hat daher den Vertrag unterzeichnet.

Baron von Roll⁶ freut sich auch darüber und richtet Grüsse aus. Sonst hat der Verfasser noch niemanden informiert, da er es für angebracht hält, dass seine Freunde und Freundinnen es vom Neffen selbst erfahren.

Aus einem Schreibens des Prince de Dombes⁷ soll der Neffe herauslesen, wie seine Pension auch auf seine Braut übertragen werden kann, was allerdings erst umgesetzt wird, wenn der König nach Versailles zurückgekehrt ist. Der Verfasser wird sich mit dem Marquis de Paulmy⁸ um die Formalitäten kümmern. Der Verfasser hat soeben einen Brief des Bruders erhalten. Er bittet seinen Neffen, sich in seinem Namen bei diesem zu bedanken und sich für die ausstehenden Antworten zu entschuldigen. Der Verfasser ist mit Geschäften überhäuft.

Die zweite Verfasserin⁹ drückt ihr Sympathie für den Adressaten aus. Weiteres vermag sie aufgrund ihres Kopfes¹⁰ nicht schreiben.

Auf einem Beilagenzettel¹¹ bittet der Verfasser den Adressaten, sich zu erkundigen, welche Art von Schmuck seiner zukünftigen Gattin gefällt, da er ihr etwas schenken möchte. Falls sie sich keinen Schmuck aus diesem Land¹² wünscht, soll der Neffe vor Ort ein Geschenk im Wert von bis 25 Louis d'Or besorgen, was ihm der Verfasser dann wieder vergüten will.

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Marie-Florimonde de Pinchène.

⁴ Beat Jakob Anton Zurlauben.

⁵ Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin.

⁶ Georg Franz Josef Ignaz von Roll.

⁷ Louis-Auguste de Bourbon, Prince de Dombes.

⁸ Antoine-René de Voyer d'Argenson, Marquis de Paulmy.

⁹ Marie-Florimonde de Pinchène.

¹⁰ Marie-Florimonde de Pinchène litt unter starken Kopfschmerzen.

¹¹ Bl. 444.

¹² Frankreich gemeint.

AH 179 Bl. 444-446 • Bl. 444^v und 446^v leer.
Original, in französischer Sprache.
